

1349. MARIA ANNA,¹ IMPERIAL BARONESS² VON BERCHTOLD ZU SONNENBURG, TO
BREITKOPF & HÄRTEL,³ LEIPZIG

Most nobly born!
Most highly estimable sir!

Salzburg, 1st June,
1802.

With this letter I inform you that I have received from the copyist the *symphonies* indicated⁴ along with the *offertorium*,⁵ [5] and will send them at the first opportunity. I also include the list; the esteemed music director⁶ has not yet found the *symphonies* marked with a cross, five in number, on the other hand he sends you the opening bars of a *vesper*,⁷ *symphony* and *seranata*⁸ on the back which, he told me, he alone possesses here. If you have none of these, therefore, write telling me, [10] and at the same time be so good as to inform me how far I can go regarding a *douseur*,⁹ if the esteemed music director, as sole owner, does not himself ask for anything? – – The esteemed music director will also endeavour to locate the opera *il Re pastore*.¹⁰

The copyist's invoice which I paid amounts to 28 florins 21 kreuzers. [15] Be so kind as to allow me a question: when Maier's bookshop¹¹ receives an instruction from you to pay me, should I give the invoice to their accounts office or send it to you? – –

I continue to offer my little services and to remain, with unreserved respect,

[20]

Your

most devoted

M:A., Baroness von Berchtold

Sonnenburg.

¹ BD: Maria Anna Walburga Ignatia ("Nannerl"), née Mozart, (1751-1829). After her marriage in 1784 her name was Maria Anna von Berchtold zu Sonnenburg.

² "Reichsfreiin".

³ BD: Founded as "Breitkopf" in 1719. On 1st November, 1795, Christoph Gottlob Breitkopf concluded a contract of partnership with Gottfried Christoph Härtel (1763-1827). This was followed in 1796 by a secret contract of sale in which the entire Breitkopf business was made over to Gottfried Christoph Härtel. The latter was also declared universal heir by Breitkopf shortly before his death in 1800.

⁴ BD: Cf. No. 1347/6.

⁵ BD: Not unambiguously identifiable; possibilities are KV 34; 117 (66a); 72 (74f).

⁶ BD: Luigi Gatti (1740-1817), deputy director of music at the Reale Accademia in Mantua, later employed as second, then first, music director in Salzburg. Leopold was his deputy. Cf. No. 1336/7.

⁷ BD: Probably KV 193 (186g).

⁸ "Serenata". BD: The symphony and serenata have not been identified.

⁹ "douceur" = "(literally) sweetness, gratuity, bribe". BD: Cf. No. 1347/8.

¹⁰ BD: KV 208.

¹¹ "Maierische Buchhandlung". BD: The "Mayrische Buchhandlung", still a bookshop in Salzburg today.